



MANUALE D'USO E MANUTENZIONE

ISTRUZIONI ORIGINALI

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare il prodotto. Conservare per consultazioni future.

SCUOTIOLIVE **COD. 37901 /MOD. TROYA**



Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio e conservarlo per consultazioni future.
Attenzione: tutte le immagini riportate nel presente manuale hanno scopo puramente illustrativo e possono variare senza preavviso.

SONO ARRIVATE LE VIDEO ISTRUZIONI SEGUICI SUL NOSTRO CANALE YOUTUBE!



**SCANSIONA IL QR CODE PER VISITARE SUBITO IL NOSTRO CANALE
OPPURE CERCA HYUNDAI ITALIA, VINCO E POLAR SU YOUTUBE**

I nostri tecnici ti accompagneranno nella risoluzione delle problematiche più comuni sui nostri prodotti. Rispondiamo alle vostre domande e a creiamo nuovi contenuti per rispondere alle vostre esigenze.

**HAI UN PROBLEMA E NON TROVI IL VIDEO CHE LO RISOLVA?
ISCRIVITI E COMMENTA PER RICHIEDERE NUOVE VIDEO ISTRUZIONI,
E CI IMPEGNEREMO A CREARLE PER TE!**

☰

YouTube

×

🔍

🎤

📶

⋮

👤 ACCEDI

Home

Esplora

Iscrizioni

Raccolta

Cronologia

IL TECNICO RISPONDE

Sito Web f in

HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR
305 iscritti

ISCRIVITI

HOME

VIDEO

PLAYLIST

CANALI

INFORMAZIONI

🔍

GENERATORI INVERTER
12

HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR
VISUALIZZA LA PLAYLIST COMPLETA

DECESPUGLIATORI
4 MONTIAMO L'ACCELERATORE PER MULTIFUNZIONE

HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR
VISUALIZZA LA PLAYLIST COMPLETA

MOTOSEGHE
11

HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR
VISUALIZZA LA PLAYLIST COMPLETA

POTATORE A BATTERIA
2

HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR
VISUALIZZA LA PLAYLIST COMPLETA

Video caricati ▶ RIPRODUCI TUTTI

CAMBIO OLIO E FILTRO IN 5 MINUTI generatore diesel
5:56
145 visualizzazioni • 1 mese fa
Sottotitoli

COME RISOLVERE MOTOSEGA INGOLFATA?
1:06
1347 visualizzazioni • 1 mese fa
Sottotitoli

GENERATORI FULLPOWER BENZINA E DIESEL...
3:56
332 visualizzazioni • 3 mesi fa

SOFFIATORE 2 Tempi Hyundai 35801 - UNBOXING...
2:42
85 visualizzazioni • 3 mesi fa
Sottotitoli

SERVIZIO ASSISTENZA VUOI RITIRARE IL PRODOTTO O VUOI ACQUISTARE RICAMBI?
1:04
133 visualizzazioni • 3 mesi fa
Sottotitoli

DECESPUGLIATORI ▶ RIPRODUCI TUTTI

4 MONTIAMO ACCESSORI PER MULTIFUNZIONE
6:30
Decespugliatore multifunzione 4 in 1. Tutoria...
HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR

MONTIAMO L'ACCELERATORE
1:31
come regolare e fissare l'acceleratore di un...
HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR

MONTIAMO LA MANIGLIA
1:53
Montare e regolare correttamente la maniglia di...
HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR

L'ASTA E GLI ACCESSORI NON SI INNESTANO?
3:57
Agganciare facilmente accessori decespugliatore...
HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR

MONTAGGIO ASTA E MOTORE 35200 - 35220
2:05
DECESPUGLIATORE 35200 35220 GUIDA VIDEO...
HYUNDAI Italia, VINCO e POLAR



Gentile Cliente,
grazie per avere scelto un prodotto Polar.

I nostri prodotti sono costruiti con i più elevati standard qualitativi per permettere una esperienza di uso semplice, piacevole e sicura.

E' importante dedicare qualche momento alla lettura di questo libretto di istruzioni: le informazioni che seguono sono fondamentali per la sicurezza e per ottenere il massimo delle potenzialità del prodotto.

In caso di necessità, per qualsiasi chiarimento o consiglio, siamo a disposizione ai recapiti riportati in fondo a questo libretto: saremo felici di aiutare e risolvere qualsiasi genere di problema grazie ai nostri tecnici specializzati.

Grazie per la preferenza!

Polar – un marchio Vinco Srl

ATTENZIONE: CONDIZIONI DI DECADENZA DELLA GARANZIA LEGALE LEGGERE PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO

La normativa attuale circa le condizioni di garanzia disciplina le condizioni normali di utilizzo del prodotto, ma la copertura decade in caso di uso improprio o errata manutenzione.

Questo prodotto è stato realizzato rispettando tutte le normative ed è progettato per un utilizzo commisurato alla potenza del motore e della relativa componentistica.

Il Rivenditore è a disposizione per qualsiasi chiarimento circa le prestazioni e le modalità d'uso del prodotto.

CONDIZIONI DI DECADENZA DELLA GARANZIA LEGALE

Superamento dei limiti di utilizzo.

Il superamento volontario e reiterato dei limiti di utilizzo per negligenza o imperizia dell'utilizzatore può causare danni irreparabili al prodotto e alle sue componenti. Qualora ciò venga verificato tecnicamente dall'Assistenza, è causa di decadimento della garanzia.

In caso di utilizzo di alimentazione (batterie/carburanti) diversi da quelli prescritti la garanzia decade. Seguire in questo caso le indicazioni del produttore.

Mancata manutenzione ordinaria. Consultare le indicazioni circa gli interventi di manutenzione periodica contenuti in questo manuale. In caso di rilevamento, da parte dell'Assistenza, di danni o malfunzionamenti derivanti da mancata manutenzione periodica, la garanzia legale potrebbe decadere. Interventi dell'Assistenza per mancata o scorretta manutenzione non verranno coperti da garanzia e saranno quindi considerati interventi a pagamento.

Utilizzo improprio. Il prodotto non deve essere utilizzato per scopi diversi per cui è stato progettato. Controllare che le condizioni ambientali di lavoro siano conformi a quanto descritto in questo libretto.

Il prodotto non deve essere utilizzato su materiali diversi da quelli previsti.

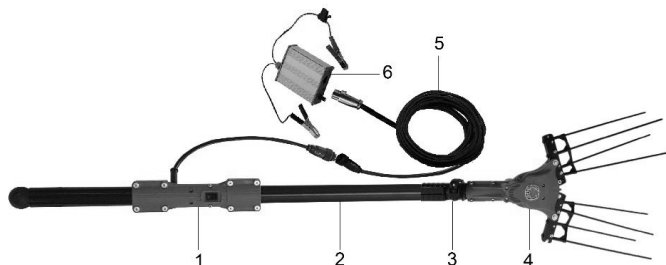
Modifiche non autorizzate. Sono autorizzate le sole modifiche eventualmente concordate con l'Assistenza. Non sono considerate modifiche l'uso ricambi originali forniti direttamente dall'Assistenza e le operazioni di manutenzione ordinaria prescritte in questo manuale.

È severamente vietato modificare, riprodurre o cedere questo manuale a terzi senza il permesso del produttore.

Leggere attentamente il manuale in ogni sua parte prima di azionare la macchina.

INTRODUZIONE

La macchina è stata realizzata per la raccolta delle olive tramite lo scuotimento dei rami degli ulivi.



Componenti

- 1) Impugnatura
- 2) Asta telescopica
- 3) Blocco dell'asta telescopica
- 4) Testa
- 5) Cavo elettrico
- 6) Centralina di controllo

SPECIFICHE TECNICHE

Peso: 2,90 KG

Diametro pettini in carbonio: 5mm

Lunghezza con asta accorciata: 221 Cm

Potenza min-max: 130-536W

Diametro asta inferiore: 35 mm

Lunghezza cavo di alimentazione: 15m

Numero di pettini in carbonio: 8

Lunghezza con asta estesa: 340 Cm

Vibrazioni al minuto: 1350

Voltaggio (min-max): 12-36W

Diametro asta superiore: 29,6 mm

Ogni abbacchiatore riporta le seguenti informazioni:

- Informazioni sull'azienda importatrice;
- Modello e anno di fabbricazione (da specificare nelle parti di ricambio e nelle richieste di assistenza).
- Marchio CE
- Un'etichetta riportante le principali caratteristiche tecniche del prodotto. Per le richieste di assistenza e pezzi di ricambio, queste informazioni devono essere segnalate ai destinatari.

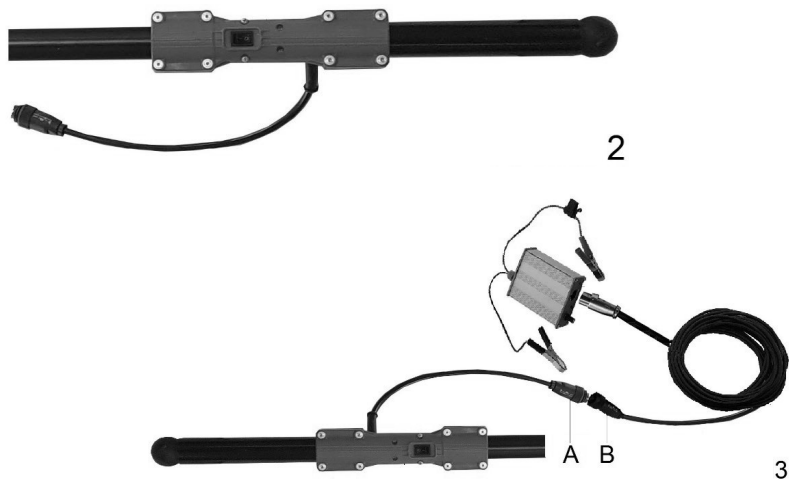
PREPARAZIONE PER L'USO

Il presente abbacchiatore è stato progettato nel rispetto dell'ambiente, con l'obiettivo di ottenere prestazioni elevate ed un basso consumo energetico.

Per utilizzare la macchina nel modo più efficiente per il tempo più lungo, si prega di seguire le raccomandazioni di seguito:

- Prima di avviare la macchina assicurarsi che sia correttamente collegata alla batteria [nero (-) e rosso (+)].
- Quando non è in uso, conservare la macchina al chiuso e possibilmente priva di umidità.
- Pulire accuratamente la macchina dopo l'utilizzo.
- Non utilizzare la macchina in caso di pioggia ed intemperie

Dopo aver estratto la macchina dalla scatola:



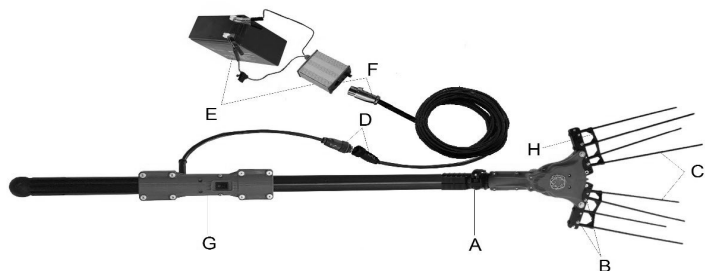
- Collegare lo spinotto A posto sul manico allo spinotto B del cavo elettrico (Figure 2 e 3)

- Collegare i morsetti centralina alla batteria come indicato in Figura 4 (rosso +), (nero -). Verificare al termine che le spie sulla centralina siano accese.



ATTENZIONE: La macchina può essere alimnatata solamente da una batteria da 12 volt.

- Effettuare i collegamenti come indicato nel paragrafo precedente, e verificarne la correttezza. Vedi anche la Figura 5.
- Fissare i tenditori indicati con H in Figura 5.
- Assicurarsi che i denti dei pettini, indicati con C, siano alloggiati nelle loro sedi.
- Verificare che i bulloni ad alette indicati con B siano serrati a sufficienza.
- Verificare che il blocco dell'asta telescopica, indicato con A, sia serrato.
- Sollevare la macchina a mano e azionarla premendo il pulsante G in un'area aperta per verificarne la corretta risposta prima dell'utilizzo.



5

RACCOMANDAZIONI IMPORTANTI

Il costruttore declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone, animali e cose causati dall'uso improprio della macchina, o per scopi e modalità diversi da quelli indicati nel presente manuale, e ricorda che tali responsabilità sono a carico dell'utilizzatore.

ITALIANO

Non lasciare la macchina in funzione incustodita. Assicurarsi di spegnerla prima di lasciarla.

PARTI ELETTRONICHE E CENTRALINA DI COMANDO

L'elemento di trasmissione ha un motore elettrico da 33 volt e funziona con un sistema raffreddato ad aria. La potenza necessaria per far funzionare la macchina viene fornita convertendo 12 V CC in 36W CC, che viene ricevuta tramite il circuito booster (Figura 6).

L'unità di controllo elettronica (Figura 6) è dotata di protezione da cortocircuito, protezione da alta tensione, limitazione della corrente di polarizzazione, sistema di avviso acustico di collegamento inverso (buzzer).

L'unità di controllo elettronica (Figura 6) è regolabile in velocità. Può fornire potenza in uscita da 100 watt a 500 watt.



PROBLEMI PIU' COMUNI E LORO RISOLUZIONE

ATTENZIONE: Prima di qualsiasi intervento sulla macchina, verificare che la macchina sia ferma e che l'alimentazione elettrica sia scollegata!

La macchina funziona a una frequenza inferiore a quella che dovrebbe essere.

- 1) A macchina spenta, verificare manualmente se i movimenti delle aste in carbonio funzionano correttamente. Rimuovere le eventuali ostruzioni dai pettini.
- 2) Se il led rosso sulla centralina è acceso (Figura 6) la carica della batteria è insufficiente. Ricarica la batteria.

La macchina non funziona.

- 3) Controllare la spia verde sulla centralina; se non presente, verificare che il collegamento tra la batteria e la centralina sia stato effettuato correttamente. Se il led rosso sulla centralina è acceso (Figura 6) la carica della batteria è insufficiente. Ricarica la batteria.

4) Controllare la spia rossa sulla centralina, se è accesa ed è presente un segnale acustico, verificare il collegamento della batteria e della centralina (il segnale sonoro è segno che la connessione dei morsetti alla batterie è stata fatta in modo invertito).

5) Se viene emesso un segnale acustico dalla centralina, controllare la testa (il segnale acustico indica che è presente un inceppamento nella parte meccanica della testa). Rimuovere tutte le ostruzioni.

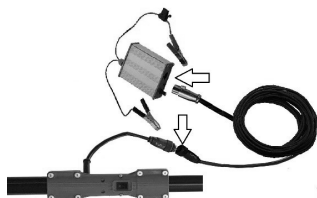
6) Se viene emesso un segnale acustico dalla centralina e la macchina non funziona, significa che la macchina si è surriscaldata ed il motore elettrico si è spento per evitare danni alla centralina. In questo caso, spegnere l'unità, scollegarla dalla batteria, ed attendere che si raffreddi completamente prima di un nuovo utilizzo.

7) Se viene emesso un segnale acustico dalla centralina, significa che la macchina fatica più del necessario. In questo caso arrestare la macchina ed ispezionarla. Quando l'avviso cessa, riprendere il lavoro.

8) Verificare il fusibile all'uscita della centralina. Se è bruciato, sostituirlo con uno nuovo.

9) Se la spia rossa della macchina non è accesa e non viene emesso alcun segnale acustico, controllare i collegamenti dei cavi della macchina. In caso di allentamento, ricollegarli.

10) Assicuratevi che né i connettori, né i morsetti siano danneggiati e siano stati correttamente collegati.



7

MANUTENZIONE

ATTENZIONE: Prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, assicurarsi che la macchina sia scollegata dalla batteria, onde evitare avviamenti accidentali.

Manutenzione dopo ciascun utilizzo

- Assicurarsi che le viti ad alette mostrate in Figura 5 siano serrate.
- Verificare che ciascun pettine in carbonio funzioni correttamente.
- Rimuovere dalla testa residui di grasso, quindi lubrificare gli ingranaggi con grasso nuovo.
- Caricare la batteria se necessario.
- Controllare i tenditori. Se sono presenti parti rotte, sostituirle con altre nuove.



6

Manutenzione stagionale

Se la macchina è rimasta inutilizzata per un lungo tempo:

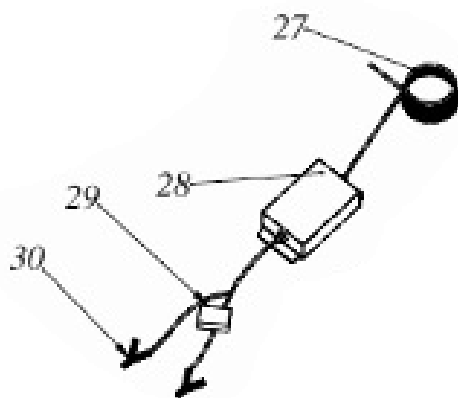
- 1) Svitare la testa, pulire gli ingranaggi e lubrificare con del grasso nuovo.
- 2) Pulire tutte le parti esterne.
- 3) A fine stagione riporre la macchina in un luogo al riparo da umidità ed intemperie.

ATTENZIONE

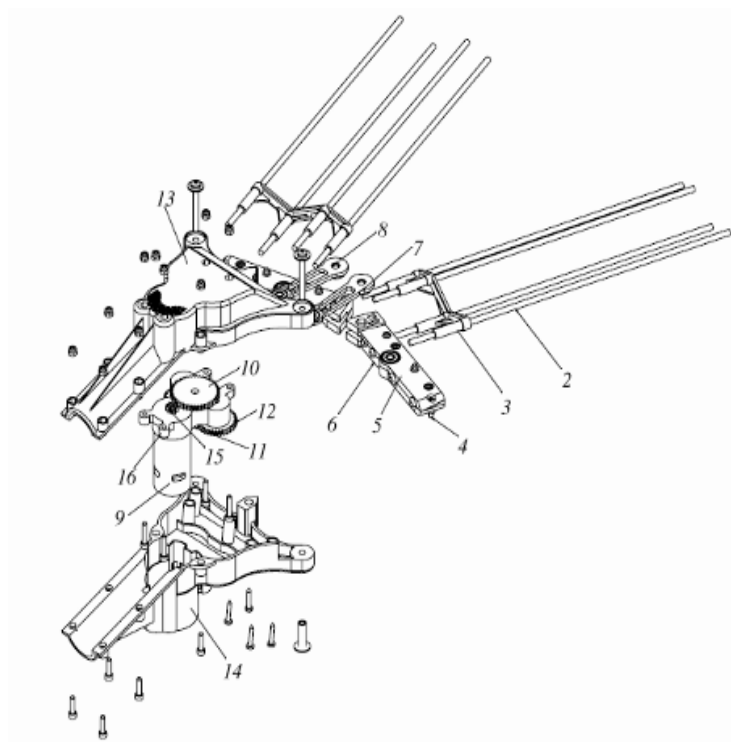
- i denti in carbonio sono realizzati in materiale frangibile e sostituibile per garantire la sicurezza di funzionamento della macchina. Questi denti possono essere rotti e sostituiti con dei nuovi per evitare danni al motore e quindi alle parti fisse della macchina in caso di sovraccarico. Ma si prega di utilizzare la macchina con attenzione per ridurre al minimo le rotture. La raccolta va effettuata con movimenti dall'alto verso il basso alle estremità dei rami con le olive.
- Se qualsiasi operazione diversa dalle operazioni di manutenzione sopra menzionate viene eseguita dall'utente, la macchina perderà ogni forma di garanzia.
- Mantenere al riparo da umidità ed intemperie.
- C'è un motore nella testata della macchina, evitare il contatto del motore con l'acqua.
- Lubrificare solo con olio o grasso consigliato.
- Utilizzare solo ricambi originali Polar.
- Consegnare le macchine solo a persone che sappiano usarle e tenerle fuori dalla portata dei bambini.



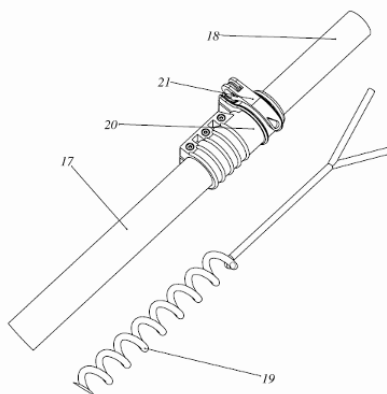
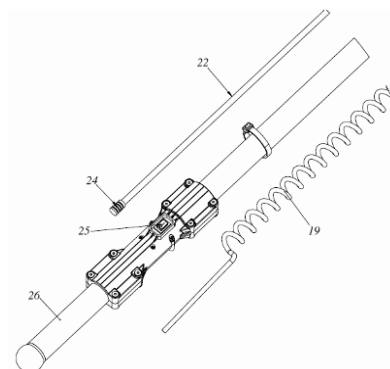
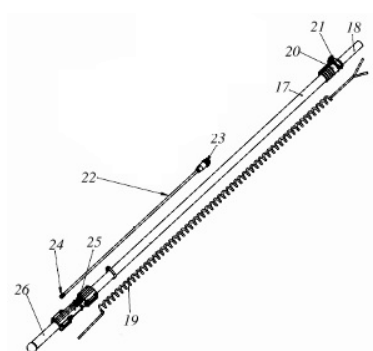
Centralina



Cavi elettrici



Testa



Condizioni di Garanzia e Assistenza

Fatte salve le "condizioni di decadenza della garanzia legale" riportate in questo libretto, il Rivenditore Hyundai Power Products applicherà le condizioni previste dalla normativa in vigore.

Vinco Srl, in qualità di Licenziatario per l'Italia dei prodotti Hyundai Power Products, applica una garanzia commerciale a supporto dell'attività del Rivenditore.

Il Rivenditore e il Consumatore finale possono rivolgersi quindi direttamente al Centro di Assistenza Tecnica Vinco Srl per:

- **Informazioni tecniche su uso e manutenzione.**
- **Interventi relativi all'assistenza tecnica del prodotto**, quali riparazione o sostituzione del prodotto, qualora il cliente sia in possesso di documento di acquisto precedente i 24 mesi dalla data della presentazione della problematica. Il servizio è disponibile a pagamento anche per i prodotti fuori garanzia e comprende ritiro e riconsegna presso l'indirizzo del richiedente. L'Assistenza Tecnica Vinco Srl può demandare a terze parti lo svolgimento di operazioni di riparazione autorizzate.
- **Servizio di ritiro a domicilio.** Per alcune categorie di prodotto è prevista, quando indicato sulla confezione del prodotto, il servizio di ritiro a domicilio del Cliente, riparazione e riconsegna a titolo gratuito, per tutta la durata della garanzia legale. Il ritiro a domicilio viene accordato a insindacabile giudizio del servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl (fermi restando tutti gli altri obblighi di garanzia legale).
- **Invio a titolo gratuito di parti o ricambi** per prodotti in Garanzia legale. Tale invio viene deciso a insindacabile giudizio del servizio di Assistenza Tecnica Vinco Srl qualora riguardi la sostituzione di parti secondarie o con funzione estetica. Tutti i ricambi che riguardano la manutenzione ordinaria (elenco indicativo non esaustivo: candele, filtri, oli) sono sempre a pagamento.

Assistenza Tecnica Vinco Srl

E' possibile contattare l'Assistenza nei seguenti modi.

- **Compilando l'apposito Form sul sito www.hyundaipowerproducts.it** alla sezione "Assistenza". Attenzione, per il ritiro a domicilio è necessario munirsi di codice di autorizzazione fornito contattando il Centro di Assistenza stesso, raggiungibile nei modi che seguono.
- **Call Center Tecnico.** Attivo tutti i giorni lavorativi negli orari 10-12/15-17:

0141 176.63.15

- **E-mail.** Per l'attivazione dei servizi di Assistenza o per conoscere lo stato di una riparazione:

assistenza@vincoasti.it

per la richiesta di ricambi:

ricambi@vincoasti.it

- **Fax.** Nel caso non fosse disponibile l'utilizzo di una casella e-mail è possibile inviare la propria richiesta di assistenza al numero:

0141 35.12.85

Assistenza Tecnica Vinco Hyundai Power Products, Viale Giordana 7, 10024 Moncalieri

Attenzione: il servizio di Assistenza Tecnica non è aperto al pubblico. Contattare il numero telefonico 0141 176.63.15 per qualsiasi necessità.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Vinco s.r.l. - P.zza Statuto,1 - 14100 Asti - Italy

Modello: _____ Codice: _____

Data di acquisto _____

QUESTO CERTIFICATO NON DEVE ESSERE SPEDITO MA CONSERVATO UNITAMENTE ALL'IMBALLO ORIGINALE

La garanzia ha validità soltanto se corredata da **RICEVUTA FISCALE**,
Vi consigliamo quindi di allegarla al presente certificato di garanzia.

La garanzia ha valore per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (un anno in caso di beni strumentali) e viene comprovata da un documento valido agli effetti fiscali, rilasciato dal venditore autorizzato, riportante la ragione sociale dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita. Affinché la garanzia sia operativa, è necessario che il certificato di garanzia sia conservato unitamente ad uno dei documenti validi agli effetti fiscali riportante gli estremi identificativi del prodotto, e che entrambi siano esibiti in caso di intervento da parte di personale tecnico dei Centri Assistenza Autorizzati.

Questo certificato di garanzia si riferisce alle condizioni di Garanzia Convenzionali del Produttore nei confronti del Consumatore e non pregiudica i diritti della Garanzia Europea (previsti dalla Dlgs 206/2005 Codice del Consumo).

Per fruire del servizio di assistenza tecnica in garanzia, il consumatore può:

1. recarsi presso il punto vendita senza alcuna incombenza ulteriore; 2. richiedere il servizio aggiuntivo di assistenza con ritiro a domicilio. Il servizio è aggiuntivo e non sostitutivo rispetto a quello di cui al punto 1 e si applica solo alle tipologie di prodotti previste da Vinco. Invitiamo a contattare Vinco allo scopo di verificare se il prodotto possa usufruire di questo servizio.

All'interno del periodo di garanzia, Vinco S.r.l. si impegna a sostituire o riparare gratuitamente le parti componenti l'apparecchio che risultino difettose all'origine per vizi di fabbricazione, senza alcuna spesa per il consumatore.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a cause di negligenza o trascuratezza nell'uso (mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio), errata installazione o manutenzione, manutenzione operata da personale non autorizzato, danni da trasporto, ovvero di circostanze che, comunque, non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. Sono esclusi dalle prestazioni in garanzia gli interventi inerenti l'installazione e l'allacciamento agli impianti di alimentazione nonché le manutenzioni citate nel libretto di istruzioni. Non sono inoltre coperti da garanzia le avarie causate da urti, manomissioni o installazioni improprie. Questo certificato di garanzia è valido solo se l'apparecchiatura è venduta ed installata sul territorio italiano (compresi la Repubblica di San Marino e la Città del Vaticano). La richiesta di intervento per riparazioni in garanzia verrà evasa con prontezza dagli organi competenti, compatibilmente con le esigenze di carattere organizzativo. Il produttore non potrà comunque rispondere di disagi dipendenti da eventuali ritardi nell'esecuzione dell'intervento. Il consumatore finale dovrà presentare l'apparecchio da riparare in garanzia presso il punto vendita, unitamente al documento fiscale di acquisto ed al certificato di garanzia. Il produttore declina inoltre ogni responsabilità per eventuali danni che possano, direttamente o indirettamente, derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito Libretto Istruzioni e concernenti specialmente le avvertenze in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Qualora l'apparecchio venisse riparato presso uno dei Centri Assistenza Autorizzati indicati dal produttore, i rischi di trasporto relativi saranno a carico dell'utente nel caso di invio diretto ed a carico del Servizio nel caso di ritiro presso l'utente.



DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

(Ai sensi della direttiva macchine 2006/42/CE Allegato II parte 1.A)

VINCO S.r.l. - Piazza Statuto 1 - 14100 Asti

dichiara sotto alla propria responsabilità, che la seguente apparecchiatura, identificata come:

Denominazione, funzione, tipo: scuotiolive

Modello: TROYA

Marca: POLAR

Numero serie: N/A

Mese e anno di fabbricazione: Giugno 2022

soddisfa i pertinenti requisiti delle seguenti Direttive:

Direttiva Macchine 2006/42/CE

EMC 2014/30/UE

Livello di potenza acustica garantito $L_{WA} = 79$ dB

Potenza netta installata: 130 Watt – 36 Volt

Norme armonizzate:

EN ISO 12100:2010

EN ISO 13854:2019

EN ISO 13857:2019

EN ISO 14120:2015

EN ISO 13857:2008

EN 61000-6-1:2019

Persona autorizzata a costituire il fascicolo tecnico: Sig. Daniele Nossa, presso Vinco s.r.l.,
Piazza Statuto 1 - 14100 Asti, Italia.

Asti, 16/06/2022

Luogo e data

Legale rappresentante (Lidio Conti)

POLAR

Le immagini potrebbero differire dal reale design delle stesse

MADE IN TURKEY

Importato da Vinco S.r.l.

14100 Asti (AT) ITALY

Tel: +39 0141 351284 Fax: +39 0141 351285

E-mail: info@vincoasti.it - www.vincoasti.com

CENTRO RICAMBI E ASSISTENZA:

Viale Giordana, 7 - 10024 Moncalieri (TO) - ITALIA Tel: +39 0141/1766315

Assistenza e-mail: assistenza@vincoasti.it - Ricambi: ricambi@vincoasti.it